According to the Regulation (EU) 2016/425

Ready for: FALL SAFE® INSPECTOR

26082024

RFID | QR CODE | SN | .APK

50-7103-G2_STD2024_R0
RESCUE STAIRWAY

EN | DA | NO | SV | FI

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

=

INSTRUCTION MANUAL

INSTRUKTIONSMANUAL / BRUKSANVISNINGEN / BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOPAS

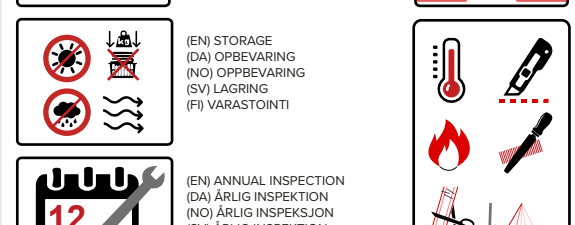
RECUE STAIRWAY
FS800-SP7

PPE-R/11.115

WARNING

MARKING/ LABELS

ETIKETTER



(EN)
(A) Reference number
(B) Manufacture date
(C) Brand name
(D) Instructions
(E) QR code
(F) Correct orientation indication icon
(G) Manufacture website
(H) Instruction icon
(I) Max load

(NO)
(A) Referansenummer
(B) Produksjonsdato
(C) Merkenavn
(D) Instruksjoner
(E) QR-kode
(F) Ikon for indikasjon på riktig retning
(G) Nettsted for produksjon
(H) Instruksjonsikon
(I) Maks. belastning

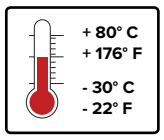
(FI)
(A) Viitenumero
(B) Valmistuspäivämäärä
(C) Tuotemerkin nimi
(D) Ohjeet
(E) QR-koodi
(F) Oikean suunnan merkintäkuvake
(G) Valmistajan verkkosivusto
(H) Ohjekuvake
(I) Maksimikuorma

(DA)
(A) Referencenummer
(B) Fremstillingsdato
(C) Mærkenavn
(D) Instruktioner
(E) QR-kode
(F) Ikon for angivelse af korrekt retning
(G) Fremstillingens hjemmeside
(H) Instruktionsikon
(I) Maks. belastning

(SV)
(A) Referensnummer
(B) Tillverkningsdatum
(C) Varumärkets namn
(D) Instruktioner
(E) QR-kod
(F) Ikon för indikering av korrekt orientering
(G) Tillverkarens webbplats
(H) Instruktionsikon
(I) Max belastning

ADDITIONAL INFORMATION

YDERLIGERE OPLYSNINGER / YDERLIGERE INFORMATION / YTTERLIGERE INFORMASJON / LISÄINFORMAATIO



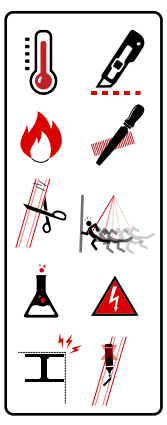
(EN) ACCEPTABLE TEMPERATURE
(DA) ACCEPTABEL TEMPERATUR
(NO) AKSEPTABEL TEMPERATUR
(SV) GODTAGBAR TEMPERATUR
(FI) LÄMPÖTILA

(EN) STORAGE
(DA) OPBEVARING
(NO) OPPBEVARING
(SV) LAGRING
(FI) VARASTOINTI

(EN) ANNUAL INSPECTION
(DA) ÅRLIG INSPEKTION
(NO) ÅRLIG INSPEKSJON
(SV) ÅRLIG INSPEKTION
(FI) VUOTUINEN TARKASTUS

(EN) CLEANING
(DA) RENGØRING
(NO) RENGJØRING
(SV) RENGÖRING
(FI) PUHDISTUS

(EN) DRYING
(DA) TØRRING
(NO) TØRKING
(SV) TORKNING
(FI) KUIVAUS

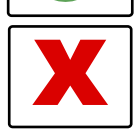


(EN) HAZARDS
(DA) RISICI
(NO) FARE
(SV) RISKER
(FI) VAARAN

(EN) RISK OF DEATH
(DA) RISIKO FOR DØD
(NO) RISIKO FOR DØD
(SV) RISK FÖR DÖD
(FI) KUOLEMAN RISKI

(EN) ATTENTION
(DA) OPMÆRKSOMHED
(NO) OPPMERKSOMHET
(SV) UPPMÄRKSAMHET
(FI) HUOMIO

(EN) RIGHT
(DA) HØJRE
(NO) IKKE SANT
(SV) HÖGER
(FI) OIKEA



(EN) WRONG
(DA) FORKERT
(NO) FEIL
(SV) FEL
(FI) VÄÄRÄ

(EN) CHECK
(DA) KONTROLLERE
(NO) KRYSS AV
(SV) KOLLA UPP
(FI) TARKISTAA

EQUIPMENT RECORD

USTYR REKORD / UTSTYRSREKORD / UTRUSTNINGSREKORD / VARUSTEET

1 - PRODUCT	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON. THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.			
5 - PURCHASE DATE	6 - DATE OF THE FIRST USE		
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION			
PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY			
8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

DA - 1- PRODUCT 2- REFERENCENUMMER 3- SERIENUMMER 4- FREMSTILLINGSDATO 5- AFKØBSDATO 6- DATO FOR FØRSTE BRUG 7- ANDRE RELEVANTE OPLYSNINGER 8- DATO 9- GRUND FOR ANSØGNING 10-DEFEKTER, REPARATIONER, ETC. 11- NAVN OG SIGNATUR 12 - NÆSTE PERIODISK EKSAMINATION

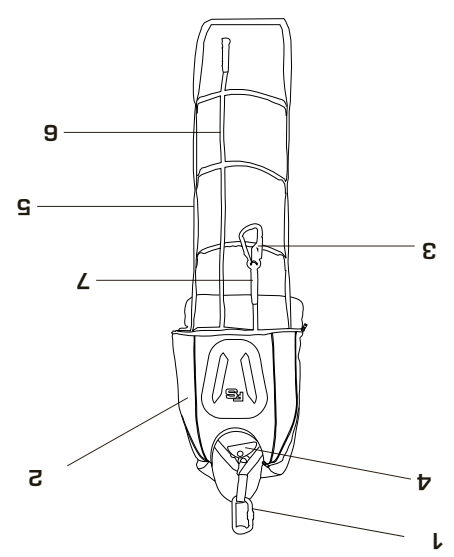
NO - 1- PRODUCT 2- REFERENSNUMMER 3- SERIENUMMER 4- PRODUKSJONSDATO 5- KJØPSDATO 6- DATO FOR FØRSTE BRUK 7- ANDRE RELEVANTE OPPLYSNINGER 8- DATO 9- REDEN FOR ANSVARSFRÅNING 10-DEFEKTER, REPARASJONER, ETC. 11- NAVN OG SIGNATUR 12 - NESTE PERIODISK EKSAMINERING

SV - 1- PRODUCT 2- REFERENSNUMMER 3- SERIENUMMER 4- PRODUKTDATUM 5- KÖPDATUM 6- DATUM FÖR FÖRSTA ANVÄNDNINGEN 7- ÖVRIG RELEVANT INFORMATION 8- DATUM 9- SKÄL FÖR INTRYCK 10-DEFEKTER, REPARATIONER, ETC. 11- NAMN OCH UNDERTECKNING 12 - NÄST PERIODISK EXAMINATION

FI - 1- TUOTE 2- VIITEN NUMERO 3- SARJANUMERO 4- VALMISTUSPÄIVÄMÄÄRÄ 5- OSTOPÄIVÄMÄÄRÄ 6- ENSIMMÄISEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT TIEDOT 7- MUUT MERKITYKSELLISET TIEDOT 8- PÄIVÄMÄÄRÄ 9- SYYTÄ 10-VIRHEET, KORJAUKSET, ETC. 11- NIMI JA ALLEKIRJOITUS 12- SEURAAVA PERIODINEN TUTKIMUS

NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

NOMENKLATUR / NIMIKLAATUURI



(FI)
1- FS820 - D-MUOTOINEN KARABIINIHAKA I ALUMIINISEOS - RUUVILUKKO - 25KN/7KN I AVAUS 19MM
2- Laukku
3- FS33562 - T-SNAPPILUKKO D-MUOTOINEN I ALUMIINISEOS I AUTOMAATTILUKKO I HALKAISIJA 22MM I 25kN (C)
4- 20-2100 - KÖYDEN SÄÄDIN 11 JA 12 MM KÖYDELLE - ALUMIINI
5- FS800-SP4 - LOOPING
6- FSR10-1 - MÄMBA NEGRA STAATTINEN KÖYSI - Ø 9MM
7- Merkkitarra

(SV)
1- FS820 - D-FORMAD KARABINHAKE I ALUMINIUMLEGERING - SKRUVLÅS - 25KN/7KN I ÖPPNING 19MM
2- Väska
3- FS33562 - T-SNAPKROK D-FORMAD I ALUMINIUMLEGERING I AUTOMATLÅS I DIAMETER 22MM I 25kN (C)
4- 20-2100 - REPJUSTERARE FÖR 11 OCH 12 MM REP - ALUMINIUM
5- FS800-SP4 - LOOPING
6- FSR10-1 - MÄMBA NEGRA STATISKT REP - Ø 9MM
7- Märkningsetikett

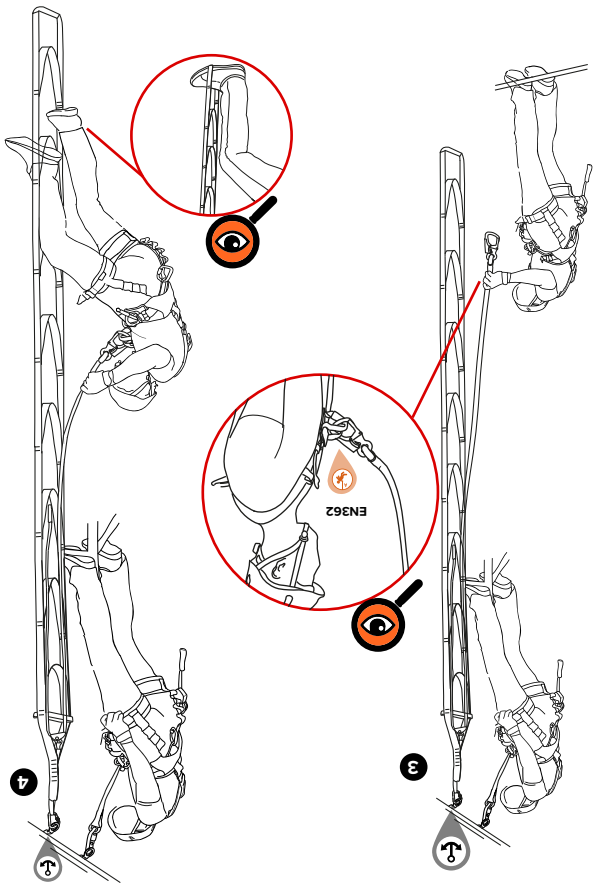
(NO)
1- FS820 - D-FORMET KARABINKROK I ALUMINIUM LEGERING - SKRUELÅS - 25KN/ 7KN I ÅPNING 19MM
2- Veske
3- FS33562 - T KARABINKROK D-FORM I ALUMINIUM ALLOY I AUTOLÅS I DIA.22MM I 25kN (C)
4- 20-2100 - TAUJUSTERING FOR 11 OG 12 MM TAU - ALUMINIUM
5- FS800-SP4 - LOOPING
6- FSR10-1 - MAMBA NEGRA STATISK TAU - Ø 9MM
7- Merkningsetikett

(DA)
1- FS820 - D-FORMET KARABINHAGE I ALUMINIUM LEGERING - SKRUELÅS - 25KN/ 7KN I ÅBNING 19MM
2- Taske
3- FS33562 - T-KARABINHAGE D-FORM I ALUMINIUM ALLOY I AUTO- LOCK I DIA.22MM I 25kN (C)
4- 20-2100 - REBJUSTERING TIL 11 OG 12 MM REB - ALUMINIUM
5- FS800-SP4 - LOOPING
6- FSR10-1 - MAMBA NEGRA STATISK REB - Ø 9MM
7- Mærkningsetiket

(EN)
1- FS820 - D SHAPE CARABINER I ALUMINIUM ALLOY - SCREW LOCK - 25KN/ 7KN I OPENING 19MM
2- Bag
3- FS33562 - T SNAP HOOK D SHAPE I ALUMINIUM ALLOY I AUTO- LOCK I DIA.22MM I 25kN (C)
4- 20-2100 - ROPE ADJUSTER FOR 11 AND 12 MM ROPE - ALUMINIUM
5- FS800-SP4 - LOOPING
6- FSR10-1 - MAMBA NEGRA STATIC ROPE - Ø 9MM
7- Marking Label

DONNING AND SETUP

OPSÆTNING / OPPSETT / UPPSTART / PERUSTAA



(EN) 1- Open the top and bottom flaps of the bag and remove the rescue ladder.
(DA) 1 - Åbn posens øverste og nederste flap, og tag redningsstigen ud.
(NO) 1 - Åpne topp- og bunnklaffene på sekken, og ta ut redningsstigen.
(SV) 1 - Öppna väskans övre och nedre flikar och ta bort räddningsstegen.
(FI) 1 - Avaa pussin ylä- ja alalaipat ja poista pelastustikkaat.

(EN) 2 - Install the system on an anchor point (EN 795) using the connector available on the upper anchor point of the rescue ladder.
(DA) 2 - Monter systemet på et ankerpunkt (EN 795) ved hjælp af det tilgængelige stik på det øverste ankerpunkt på redningsstigen.
(NO) 2 - Monter systemet på et ankerpunkt (EN 795) ved hjelp av ved hjelp av koblingen som er tilgjengelig på det øvre på redningsstigen.
(SV) 2 - Installera systemet på en förankringspunkt (EN 795) med hjälp av den kontakt som finns på den övre förankringspunkten på räddningsstegen.
(FI) 2 - Asenna järjestelmä kiinnityspisteeseen (EN 795) käyttäen seuraavia väliineitä ylemmässä kiinnityspisteessä olevaa liitintä pelastustikkaiden kiinnityspisteessä.

(EN) 3 - Lower the available connector on the rope to the victim. The victim must anchor this connector to their harness.
(DA) 3 - Sænk det tilgængelige stik på rebet ned til offeret. Offeret skal forankre dette stik til sin sele.
(NO) 3 - Senk den tilgjengelige koblingen på tauet ned til den forulykkede. Den forulykkede må forankre denne koblingen til selen sin.
(SV) 3 - Sänk ner den tillgängliga kopplingen på repet till den skadade. Den drabbade måste förankra denna kontakt till sin sele.
(FI) 3 - Laske köyden käytettävissä olevaa liitin uhrin luo. Uhrin on kiinnitettävä tämä liitin valjaisiinsa.

(EN) 4 - The victim is ready to climb up the rescue ladder.
(DA) 4 - Den forulykkede er klar til at klatre op ad redningsstigen.
(NO) 4 - Den forulykkede er klar til å klatre opp i redningsstigen.
(SV) 4 - Den drabbade är redo att klättra upp på räddningsstegen.
(FI) 4 -Uhri on valmis kiipeämään pelastustikkaita ylös.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

SPECIFIKKE INSTRUKTIONER / SPESIFIKKE INSTRUKSJONER / SÄRSKILDA INSTRUKTIONER
ERITYISET OHJEET

(EN)
Before use, the following safety instructions, current regulations and the condition of the product must be taken into consideration: a) Keep this instruction manual next to the product and carefully remove the registration form according to the FallSafe product; b) Read the instructions for use in full; c) Understand and accept the possibilities and restrictions of protective equipment, as well as the risks associated with its use; d) This protective equipment must only be used by people familiar with these instructions for use, who are physically and mentally healthy and who have been trained in the use of fall protection systems; e) Pay attention to your medical conditions (cardiovascular problems, medication intake; f) Emergency and rescue measures must be implemented before using the fall arrest system. Caution: After a fall, a prolonged period of suspension can cause serious injury or even death (suspension trauma); g) When using protective equipment, prevention guidelines must be followed (for example, do not work in areas where there is a risk of falling); h) Combination of elements is only permitted as mentioned in this user manual. Incorrect applications may affect safe operation, which may cause death or serious injury; i) The equipment is designed for safety and cannot be used for other purposes; If you have any questions about the safe use of the product, contact the manufacturer FALL SAFE!
BEFORE EACH USE THE USER MUST CHECK: a) Make sure that the fixing points are not deformed, oxidized or worn; b) Visually inspect the external casing for cracks, deformations, burns or signs of corrosion; c) Check that the ends and mechanical splices are in good condition; d) Make sure that the connectors lock correctly; e) Check the drop indicator. If it indicates that a serious fall has occurred, call for assistance immediately and do not use the equipment; f) Pull the rope to the available length to ensure it unwinds and pulls smoothly. Check for signs of abrasion or damage; ATTENTION! DO NOT USE THE EQUIPMENT IF: a) Visible damage to the product is detected through regular inspection; b) Service life has expired Protective equipment must undergo a visual and functional inspection at least every 12 months by an appropriate specialist (Competent Person, FALL SAFE certified). Depending on the environment and intensity of use, it may be necessary to reduce inspection intervals. The inspection must be documented on a log sheet that must be kept with the protective equipment. MAINTENANCE INSTRUCTIONS: Strictly follow the maintenance instructions procedure below. In case of light dirt, clean the equipment with a cotton cloth or soft brush. Do not use any abrasive materials. Let it dry and keep away from fire or any other source of heat. Avoid direct sunlight. Store in a cool, dry place, preferably away from moisture, direct sunlight, extra acidic conditions or contact with sharp edges.
CHECK CAREFULLY BEFORE EACH USE: Before each use, it is essential to check the condition of the ladder to ensure that it is ready for use in an intervention. This step is crucial for the safety of everyone involved. DURING EACH USE: always check the correct positioning of the rope inside the device; be careful when using cold, wet, muddy, dirty ropes and any foreign body that could prevent the rope brake lever from working properly; regularly check the good operating conditions of the device, which includes the correct location of the other system components; check that the connectors are well closed and that the safety lock is closed; make sure the rope is always tensioned to avoid possible free falls; avoid having a loose rope between the anchor point and the harness hook; be very careful that the rope does not come loose when using it across stretched ropes.
This equipment is intended for use in normal human-tolerated climatic conditions (operational temperature range between -29°C and +40°C). During use, it is essential for your safety that the device and attachment points are always positioned correctly and that work is organized in such a way as to minimize the risk of falling from a height. The anchor point should always be located at or above waist height to minimize any free fall distance. Attention! Do not use on metal cables or attached ropes. Attention! Contact with harmful chemicals may damage the device.
PREVIOUS/VERIFIED LOCK TESTS: Perform a block test to ensure the rope is in the correct direction. To make opening the lever easier, push the cable clamp up and operate the lever at the same time.
PPE-R/11.115:2006 SPECIFIC INSTRUCTIONS: The rescue ladder has a total length of 6 meters, which extends from the fixing point to the last step. The ladder should be pre-installed, where possible, before any work at height begins. The anchorage chosen for installing the ladder must comply with the EN 795 standard: (minimum resistance 12 kN or 18 kN for non-metallic anchorages). The attachment point must be positioned as close as possible to the attachment point of the worker's fall arrest system. This way, the ladder will be within reach of the conscious victim, allowing him or her to climb back up safely.
The ladder can also be used by a rescuer to reach an unconscious victim, saving them from harness hanging syndrome, a life-threatening emergency. The rescuer must be equipped with the necessary Personal Protective Equipment (PPE), as the ladder is just an accessory to support the intervention. Under no circumstances should a ladder be used as a means of access, except for rescuing an unconscious victim.
The rescue ladder supports a maximum working load of 120 kg (including equipment). More than one person on the stairs at the same time is strictly prohibited. Never connect a fall protection system to the rescue ladder attachment point.
During the climb, the rescuer must constantly adjust the slack in the rope to ensure the victim's safety and prevent a second fall. Throughout the operation, the rescuer must maintain verbal contact with the victim.
Warnings: avoid any overload or load on the device, as this may damage the anchor cable; maximum lanyard length to extend the harness connection by 1 m (lanyard + connectors + device); during use, the attachment point must always be positioned above the harness belt attachment point; The technical performance of the anchor cable may vary considerably due to dirt, humidity, ice, repeated use in the same section: note that these variations will influence the behavior of the wire inside the device; Maximum working load 120kg.

(DA)
Før brug skal følgende sikkerhedsinstruktioner, gældende regler og produktets tilstand tages i betragtning: a) Opbevar denne brugsanvisning ved siden af produktet og fjern forsigtigt registreringsformularen i henhold til FallSafe-produktet; b) Læs brugsanvisningen fuldt ud; c) Forstå og acceptere beskyttelsesudstyrets muligheder og begrænsninger samt risici forbundet med dets brug; d) Dette værneudstyr må kun bruges af personer, der er bekendt med denne brugsanvisning, som er fysisk og mentalt sunde, og som er uddannet i brugen af faldsikringssystemer; e) Vær opmærksom på dine medicinske tilstande (kardiovaskulære problemer, medicinindtagelse; f) Nød- og redningsforanstaltninger skal implementeres, før faldsikringssystemet tages i brug. Forsigtig: Efter et fald kan en længere suspensionsperiode forårsage alvorlig skade eller endda død (suspensionstraumer); g) Ved brug af værnemidler skal forebyggelsesretningslinjer følges (arbejd f.eks. ikke i områder, hvor der er risiko for at falde); h) Kombination af elementer er kun tilladt som nævnt i denne brugervejledning. Forkert anvendelse kan påvirke sikker drift, hvilket kan forårsage død eller alvorlig personskade; i) Udstyret er designet til sikkerhed og kan ikke bruges til andre formål; Hvis du har spørgsmål om sikker brug af produktet, kontakt producenten FALL SAFE!
FØR HVER BRUG SKAL BRUGEREN KONTROLLER: a) Sørg for, at fastgørelsespunkterne ikke er deformerede, oxiderede eller slidte; b) Inspicer det udvendige kabinet visuelt for revner, deformationer, forbrændinger eller tegn på korrosion; c) Kontroller, at enderne og de mekaniske splejsninger er i god stand; d) Sørg for, at stikkene låser korrekt; e) Tjek faldindikatoren. Hvis det indikerer, at der er sket et alvorligt fald, skal du straks tilkalde assistance og ikke bruge udstyret; f) Træk rebet til den tilgængelige længde for at sikre, at det vikles af og trækker jævnt. Tjek for tegn på slid eller beskadigelse; OPMÆRKSOMHED! BRUG IKKE UDSTYRET, HVIS: a) Synlig skade på produktet opdages ved regelmæssig inspektion; b) Levetiden er udløbet. Beskyttelsesudstyr skal gennemgå en visuel og funktionel inspektion mindst hver 12. måned af en passende specialist (kompetent person, FALL SAFE certificeret). Afhængigt af miljøet og brugsintensiteten kan det være nødvendigt at reducere inspektionsintervallerne. Eftersynet skal dokumenteres på et logblad, der skal opbevares sammen med værnemidlerne. VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKTIONER: Følg nøje vedligeholdelsesinstruktionerne nedenfor. I tilfælde af let snavs rengøres udstyret med en bomuldsklud eller blød børste. Brug ikke slibende materialer. Lad det tørre og hold det væk fra ild eller andre varmekilder. Undgå direkte sollys. Opbevares på et køligt, tørt sted, helst væk fra fugt, direkte sollys, ekstra sure forhold eller kontakt med skarpe kanter.
KONTROLLER OMHYGGELIGT FØR HVER BRUG: Før hver brug er det vigtigt at kontrollere stigens tilstand for at sikre, at den er klar til brug ved et indgreb. Dette trin er afgørende for sikkerheden for alle involverede. UNDER HVER BRUG: Kontroller altid den korrekte placering af rebet inde i enheden; vær forsigtig, når du bruger kolde, våde, mudrede, snavsede reb og fremmedlegemer, der kan forhindre rebbremsehåndtaget i at fungere korrekt; kontroller regelmæssigt enhedens gode driftsforhold, som inkluderer den korrekte placering af de andre systemkomponenter; Kontroller, at stikkene er godt lukkede, og at sikkerhedslåsen er lukket; sørg for, at rebet altid er spændt for at undgå mulige frie fald; undgå at have et løst reb mellem ankerpunktet og selekrogen; vær meget opmærksom på, at rebet ikke løsner sig, når du bruger det på tværs af strakte reb.
Dette udstyr er beregnet til brug under normale mennesketolererede klimaforhold (driftstemperaturområde mellem -29°C og +40°C). Under brug er det afgørende for din sikkerhed, at apparatet og fastgørelsespunkterne altid er placeret korrekt, og at arbejdet tilrettelægges på en sådan måde, at risikoen for at falde fra en højde minimeres. Ankerpunktet skal altid være placeret i eller over taljehøjde for at minimere frit faldsafstand. Opmærksomhed! Må ikke bruges på metalkabler eller fastgjorte reb. Opmærksomhed! Kontakt med skadelige kemikalier kan beskadige enheden.
TIDLIGERE/VERIFICEREDE LÅSETEST: Udfør en bloktest for at sikre, at rebet er i den rigtige retning. For at gøre det nemmere at åbne håndtaget skal du skubbe kabelklemmen op og betjene håndtaget på samme tid.
PPE-R/11.115:2006 SPECIFIKKE INSTRUKTIONER: Redningsstigen har en samlet længde på 6 meter, som strækker sig fra fastgørelsespunktet til sidste trin. Stigen bør forinstalleres, hvor det er muligt, før arbejde i højden påbegyndes. Den forankring, der vælges til montering af stigen, skal overholde EN 795-standarden: (minimum modstand 12 kN eller 18 kN for ikke-metalliske forankringer). Fastgørelsespunktet skal placeres så tæt som muligt på fastgørelsespunktet for arbejderens faldsikringssystem. På denne måde vil stigen være inden for rækkevidde af det bevidste offer, hvilket giver ham eller hende mulighed for at klatre sikkert op igen.
Stigen kan også bruges af en redningsmand til at nå et bevidstløst offer, og redde dem fra selehængende syndrom, en livstruende nødsituation. Redderen skal være udstyret med det nødvendige Personal Protective Equipment (PPE), da stigen blot er et tilbehør til at understøtte indgrebet. En stige må under ingen omstændigheder bruges som adgangsmiddel, undtagen til at redde et bevidstløst offer.
Redningsstigen understøtter en maksimal arbejdsbelastning på 120 kg (inklusive udstyr). Mere end én person på trapperne på samme tid er strengt forbudt. Tilslut aldrig et faldsikringssystem til redningsstigens fastgørelsespunkt.
Under stigningen skal redderen konstant justere sløret i rebet for at sikre ofrets sikkerhed og forhindre et andet fald. Under hele operationen skal redderen opretholde verbal kontakt med offeret.
Advarsler: undgå enhver overbelastning eller belastning af enheden, da dette kan beskadige ankerkablet; maksimal snorlængde for at forlænge seleforbindelsen med 1 m (lanyard + stik + enhed); under brug skal fastgørelsespunktet altid være placeret over selens fastgørelsespunkt; Ankerkablets tekniske ydeevne kan variere betydeligt på grund af snavs, fugt, is, gentagen brug i samme sektion: bemærk, at disse variationer vil påvirke opførslen af ledningen inde i enheden; Maksimal arbejdsbelastning 120 kg.

(NO)
Før bruk må følgende sikkerhetsinstruksjoner, gjeldende forskrifter og produktets tilstand tas i betraktning: a) Oppbevar denne bruksanvisningen ved siden av produktet og fjern forsiktig registreringsskjemaet i henhold til FallSafe-produktet; b) Les bruksanvisningen i sin helhet; c) Forstå og akseptere mulighetene og begrensningene til verneutstyr, samt risikoene forbundet med bruken av det; d) Dette verneutstyret må kun brukes av personer som er kjent med denne bruksanvisningen, som er fysisk og mentalt friske og som har fått opplæring i bruk av fallsikringssystemer; e) Vær oppmerksom på dine medisinske tilstander (kardiovaskulære problemer, medisininntak; f) Nød- og redningstiltak må iverksettes før fallsikringssystemet tas i bruk. Forsiktig: Etter et fall kan en lengre periode med suspensjon forårsake alvorlig skade eller til og med død (suspensjonstraumer); g) Ved bruk av verneutstyr skal forebyggende retningslinjer følges (ikke arbeid for eksempel i områder hvor det er fare for fall); h) Kombinasjon av elementer er kun tillatt som nevnt i denne brukerhåndboken. Feil bruk kan påvirke sikker drift, som kan føre til død eller alvorlig skade; i) Utstyret er konstruert for sikkerhet og kan ikke brukes til andre formål; Hvis du har spørsmål om sikker bruk av produktet, kontakt produsenten FALL SAFE!
FØR HVER BRUK MÅ BRUKEREN KONTROLLE: a) Pass på at festepunktene ikke er deformert, oksidert eller slitt; b) Inspiser det utvendige dekselet visuelt for sprekker, deformasjoner, brannskader eller tegn på korrosjon; c) Kontroller at endene og de mekaniske skjøtene er i god stand; d) Pass på at kontaktene låses riktig; e) Sjekk fallindikatoren. Hvis det indikerer at et alvorlig fall har skjedd, ring om hjelp umiddelbart og ikke bruk utstyret; f) Trekk tauet til tilgjengelig lengde for å sikre at det vikler seg ut og trekker jevnt. Se etter tegn på slitasje eller skade; MERK FØLGENDE! IKKE BRUK UTSTYRET HVIS: a) Synlig skade på produktet oppdages gjennom regelmessig inspeksjon; b) Levetiden er utløpt Verneutstyr må gjennomgå en visuell og funksjonell inspeksjon minst hver 12. måned av en passende spesialist (kompetent person, FALL SAFE-sertifisert). Avhengig av miljøet og bruksintensiteten, kan det være nødvendig å redusere inspeksjonsintervallene. Kontrollen skal dokumenteres på et loggark som skal oppbevares sammen med verneutstyret. VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER: Følg nøye vedlikeholdsinstruksjonene nedenfor. Ved lett smuss, rengjør utstyret med en bomullsklut eller myk børste. Ikke bruk slipende materialer. La den tørke og hold den unna brann eller andre varmekilder. Unngå direkte sollys. Oppbevares på et kjølig, tørt sted, helst vekk fra fuktighet, direkte sollys, ekstra sure forhold eller kontakt med skarpe kanter.
KONTROLLER NØYE FØR HVER BRUK: Før hver bruk er det viktig å sjekke tilstanden til stigen for å sikre at den er klar til bruk i en intervensjon. Dette trinnet er avgjørende for sikkerheten til alle involverte. UNDER HVER BRUK: sjekk alltid riktig plassering av tauet inne i enheten; vær forsiktig når du bruker kalde, våte, gjørmete, skitne tau og fremmedlegemer som kan forhindre at taubremsen fungerer som den skal; sjekk regelmessig de gode driftsforholdene til enheten, som inkluderer riktig plassering av de andre systemkomponentene; sjekk at kontaktene er godt lukket og at sikkerhetslåsen er lukket; sørg for at tauet alltid er strammet for å unngå mulige fritt fall; unngå å ha et løst tau mellom ankerpunktet og selekroken; vær veldig forsiktig så tauet ikke løsner når du bruker det over strukket tau.
Dette utstyret er beregnet for bruk under normale klimaforhold som tåler mennesker (driftstemperaturområde mellom -29°C og +40°C). Under bruk er det viktig for din sikkerhet at enheten og festepunktene alltid er riktig plassert og at arbeidet er organisert på en slik måte at risikoen for å falle fra høyden minimeres. Ankerpunktet skal alltid være plassert i eller over midjehøyde for å minimere fritt fallavstand. Merk følgende! Må ikke brukes på metallkabler eller festede tau. Merk følgende! Kontakt med skadelige kjemikalier kan skade enheten.
TIDLIGERE/VERIFISERT LÅSETESTER: Utfør en blokktest for å sikre at tauet er i riktig retning. For å gjøre det lettere å åpne spaken, skyv kabelklemmen opp og bruk spaken samtidig.
PPE-R/11.115:2006 SPESIFIKKE INSTRUKSJONER: Redningsstigen har en total lengde på 6 meter, som strekker seg fra festepunktet til siste trinn. Stigen bør forhåndsinstalleres, der det er mulig, før arbeid i høyden starter. Forankringen som velges for montering av stigen må være i samsvar med EN 795-standarden: (minimum motstand 12 kN eller 18 kN for ikke-metalliske forankringer). Festepunktet skal plasseres så nært som mulig festepunktet til arbeiderens faldsikringssystem. På denne måten vil stigen være innen rekkevidde for det bevisste offeret, slik at han eller henne kan klatre trygt opp igjen.
Stigen kan også brukes av en redningsmann for å nå et bevisstløs offer, og redde dem fra selehengende syndrom, en livstruende nødsituasjon. Redningsmannen må være utstyrt med nødvendig personlig verneutstyr (PPE), da stigen kun er et tilbehør for å støtte inngrepet. Under ingen omstendigheter skal en stige brukes som tilgangsmiddel, bortsett fra for å redde et bevisstløs offer.
Redningsstigen tåler en maksimal arbeidsbelastning på 120 kg (inkludert utstyr). Mer enn én person på trappene samtidig er strengt forbudt. Koble aldri et fallsikringssystem til redningsstigens festepunkt.
Under klatringen må redningsmannen hele tiden justere slakk i tauet for å sikre offerets sikkerhet og forhindre et nytt fall. Under hele operasjonen skal redningsmannen holde verbal kontakt med offeret.
Advarsler: unngå overbelastning eller belastning på enheten, da dette kan skade ankerkabelen; maksimal snorlengde for å forlenge seleforbindelsen med 1 m (lanyard + kontakter + enhet); under bruk må festepunktet alltid være plassert over festepunktet for selebeltet; Den tekniske ytelsen til ankerkabelen kan variere betydelig på grunn av skitt, fuktighet, is, gjentatt bruk i samme seksjon: merk at disse variasjonene vil påvirke oppførselen til ledningen inne i enheten; Maksimal arbeidsbelastning 120 kg.

(FI)
Ennen käyttöä on huomioitava seuraavat turvallisuusohjeet, voimassa olevat määräykset ja tuotteen kunto: a) Säilytä tämä käyttöohje tuotteen vieressä ja poista varovasti FallSafe-tuotteen mukainen rekisteröintilomake; b) Lue käyttöohjeet kokonaan; c) ymmärtää ja hyväksyä suojavarusteiden mahdollisuudet ja rajoitukset sekä niiden käyttöön liittyvät riskit; d) Tätä suojavarustusta saavat käyttää vain henkilöt, jotka tuntevat nämä käyttöohjeet, jotka ovat fyysisesti ja henkisesti terveitä ja jotka on koulutettu käyttämään putoamissuojajärjestelmiä; e) Kiinnitä huomiota sairauksiisi (sydän- ja verisuoniongelmat, lääkkeiden saanti; f) Hätä- ja pelastustoimenpiteet on toteutettava ennen putoamisen estojärjestelmän käyttöä. Varoitus: Putoamisen jälkeen pitkä keskeytysjakso voi aiheuttaa vakavan vamman tai jopa kuoleman (jousitustrauma); g) Suojavarusteita käytettäessä on noudatettava ennaltaehkäisyohjeita (esim. älä työskentele alueilla, joissa on putoamisvaara); h) Elementtien yhdistäminen on sallittua vain tässä käyttöoppaassa mainitulla tavalla. Väärät sovellukset voivat vaikuttaa turvalliseen toimintaan, mikä voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman; i) Laite on suunniteltu turvallisuuden vuoksi, eikä sitä voida käyttää muihin tarkoituksiin; Jos sinulla on kysyttävää tuotteen turvallisesta käytöstä, ota yhteyttä valmistajaan FALL SAFE!
ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ KÄYTTÄJÄN TULEE TARKISTAA: a) Varmista, että kiinnityspisteet eivät ole vääntyneet, hapettuneet tai kuluneet; b) Tarkista silmämääräisesti, ettei ulkokuoressa ole halkeamia, muodonmuutoksia, palovammoja tai korroosion merkkejä; c) Tarkista, että päät ja mekaaniset jatkokset ovat hyvässä kunnossa; d) Varmista, että liittimet lukittuvat oikein; e) Tarkista pudotusilmaisin. Jos se osoittaa, että on tapahtunut vakava kaatuminen, kutsu välittömästi apua äläkä käytä laitetta. f) Vedä köyttä käytettävissä olevaan pituuteen varmistaaksesi, että se vapautuu ja vetää tasaisesti. Tarkista, onko merkkejä kulumisesta tai vaurioista; HUOMIO! ÄLÄ KÄYTÄ LAITTEETTA, JOS: a) Tuotteessa havaitaan näkyviä vaurioita säännöllisissä tarkastuksissa; b) Käyttöikä on umpeutunut Suojavarusteille on tehtävä silmämääräinen ja toimintatarkastus vähintään 12 kuukauden välein asianmukaisen asiantuntijan toimesta (pätevä henkilö, FALL SAFE -sertifioitu). Ympäristöstä ja käytön intensiteetistä riippuen saattaa olla tarpeen lyhentää tarkastusvälejä. Tarkastus on dokumentoitava lokipaperille, joka on säilytettävä suojavarusteiden kanssa. HUOLTO-OHJEET: Noudata tarkasti alla olevia huolto-ohjeita. Jos likaa on vähän, puhdista laite puuvillakankaalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä hankaavia materiaaleja. Anna sen kuivua ja pidä poissa sulesta tai muista lämmönlähteistä. Vältä suoraa auringonvaloa. Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, mieluiten suojassa kosteudelta, suoralta auringonvalolta, ylimääräisiltä happamilta olosuhteilta tai kosketuksesta teräviin reunoihin.
TARKISTA HUOLELLISESTI ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ: Ennen jokaista käyttökertaa on tärkeää tarkistaa tikkaiden kunto sen varmistamiseksi, että ne ovat käyttövalmiita. Tämä vaihe on ratkaiseva kaikkien mukana olevien turvallisuuden kannalta. JOKAINEN KÄYTÖN AIKANA: tarkista aina köyden oikea asento laitteen sisällä; ole varovainen käyttäessäsi kylmiä, märkiä, mutaisia, likaisia köysiä ja muita vieraita esineitä, jotka voivat estää köysijarruvipua toimimasta kunnolla; tarkista säännöllisesti laitteen hyvät käyttöolosuhteet, mukaan lukien muiden järjestelmän komponenttien oikea sijainti; tarkista, että liittimet ovat hyvin kiinni ja että turvalukko on kiinni; varmista, että köysi on aina kireällä, jotta vältytään mahdollisilta pudotuksilta; vältä löysää köyttä kiinnityspisteen ja valjaiden koukun välissä; ole erittäin varovainen, ettei köysi löysty, kun käytät sitä venytettyjen köysien poikki. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi normaaleissa ihmisen sietämissä ilmasto-olosuhteissa (käyttölämpötila-alue -29°C ja +40°C välillä). Käytön aikana on turvallisuutesi kannalta olennaista, että laite ja kiinnityspisteet ovat aina oikein paikoillaan ja että työ on järjestetty siten, että korkealta putoamisvaara on mahdollisimman pieni. Kiinnityspisteen tulee aina sijaita vyötärön korkeudella tai sen yläpuolella vapaan pudotusetäisyyden minimoimiseksi. Huomio! Älä käytä metallikaapeleissa tai kiinnitetyissä köysissä. Huomio! Kosketus haitallisten kemikaalien kanssa voi vahingoittaa laitetta.
EDELLISET/VAHVISTETUT LUKKOTESTIT: Suorita lohkotesti varmistaaksesi, että köysi on oikeassa suunnassa. Helpottaaksesi vivun avaamista, työnnä johdinkiristin ylös ja käytä vipua samanaikaisesti.
PPE-R/11.115:2006 ERITYISET OHJEET: Pelastustikkaiden kokonaispituus on 6 metriä, joka ulottuu kiinnityspisteestä viimeiseen askelmaan. Tikkaat tulee asentaa valmiiksi, mikäli mahdollista, ennen kuin aloitetaan työskentely korkealla. Tikkaiden asennukseen valitun kiinnityspisteen on oltava EN 795 -standardin mukainen: (minimivastus 12 kN tai 18 kN ei-metallisten kiinnityspisteiden osalta). Kiinnityspiste on sijoitettava mahdollisimman lähelle työntekijän putoamisenestojärjestelmän kiinnityskohtaa. Tällä tavalla tikkaat ovat tajuissaan olevan uhrin ulottuvilla, jolloin hän voi kiivetä takaisin ylös turvallisesti.
Pelastaja voi myös käyttää tikkaita tavoittaakseen tajuttoman uhrin, pelastaen hänet valjaiden roikkumisen oireyhtymältä, hengenvaaralliselta hätätilanteelta. Pelastajalla on oltava tarvittavat henkilökohtaiset suojavarusteet (PPE), koska tikkaat ovat vain lisävaruste, joka tukee toimenpiteitä. Tikkaita ei saa missään tapauksessa käyttää kulkuvälineenä, paitsi tajuttoman uhrin pelastamiseksi.
Pelastustikkaat kestävät enintään 120 kg:n työkuorman (varusteet mukaan lukien). Useamman kuin yhden henkilön oleskeleminen portaissa samanaikaisesti on ehdottomasti kielletty. Älä koskaan liitä putoamissuojajärjestelmää pelastustikkaita kiinnityskohtaan.
Kiipeämisen aikana pelastajan on jatkuvasti säädettävä köyden löysyyttä uhrin turvallisuuden varmistamiseksi ja toisen putoamisen estämiseksi. Pelastajan on koko toimenpiteen ajan oltava suullinen yhteys uhriin.
Varoitukset: vältä laitteen ylikuormitusta tai kuormitusta, koska se voi vahingoittaa ankkurikaapelia; nauhan maksimipituus pidentää johtosarjan liitäntää 1 m (köysi + liittimet + laite); käytön aikana kiinnityspisteen on aina oltava valjaiden vyön kiinnityskohdan yläpuolella; Ankkurikaapelin tekninen suorituskyky voi vaihdella huomattavasti lian, kosteuden, jään ja toistuvan käytön vuoksi samassa osiossa: huomaa, että nämä vaihtelut vaikuttavat langan käyttäytymiseen laitteen sisällä; Maksimi työkuorma 120 kg.

(SV)
Före användning måste följande säkerhetsinstruktioner, gällande föreskrifter och produktens skick beaktas: a) Förvara denna bruksanvisning bredvid produkten och ta försiktigt bort registreringsformuläret enligt FallSafe-produkten; b) Läs bruksanvisningen i sin helhet; c) Förstå och acceptera skyddsutrustningens möjligheter och begränsningar, såväl som riskerna med användningen av den; d) Denna skyddsutrustning får endast användas av personer som är bekanta med denna bruksanvisning, som är fysiskt och mentalt friska och som har utbildats i användningen av fallskyddssystem; e) Var uppmärksam på dina medicinska tillstånd (kardiovaskulära problem, medicinintag; f) Nöd- och räddningsåtgärder måste vidtas innan fallskyddssystemet används. Varning: Efter ett fall kan en längre period av avstängning orsaka allvarlig skada eller till och med dödsfall (suspensionstrauma); g) Vid användning av skyddsutrustning ska förebyggande riktlinjer följas (arbeta till exempel inte i områden där det finns risk för fall); h) Kombination av element är endast tillåten som nämnts i denna bruksanvisning. Felaktiga tillämpningar kan påverka säker drift, vilket kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador; i) Utrustningen är konstruerad för säkerhet och kan inte användas för andra ändamål; Om du har några frågor om säker användning av produkten, kontakta tillverkaren FALL SAFE!
FÖRE VARJE ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN KONTROLLERA: a) Se till att fästpunkterna inte är deformerade, oxiderade eller slitna; b) Inspektera det yttre höljet visuellt för sprickor, deformationer, brännskador eller tecken på korrosion; c) Kontrollera att ändarna och de mekaniska skarvarna är i gott skick; d) Se till att kontakterna låser korrekt; e) Kontrollera fallindikatorn. Om det indikerar att ett allvarligt fall har inträffat, ring omedelbart efter hjälp och använd inte utrustningen; f) Dra repet till tillgänglig längd för att säkerställa att det rullar av och drar smidigt. Kontrollera efter tecken på nötning eller skada; UPPMÄRKSAMHET! ANVÄND INTE UTRUSTNINGEN OM: a) Synlig skada på produkten upptäcks genom regelbunden inspektion; b) Livslängden har gått ut Skyddsutrustning måste genomgå en visuell och funktionell inspektion minst var 12:e månad av en lämplig specialist (kompetent person, FALL SAFE-certifierad). Beroende på miljön och användningsintensiteten kan det vara nödvändigt att minska inspektionsintervallen. Besiktningen ska dokumenteras på ett loggblad som ska förvaras tillsammans med skyddsutrustningen. UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER: Följ strikt underhållsinstruktionerna nedan. Vid lätt smuts, rengör utrustningen med en bomullstrasa eller mjuk borste. Använd inga slipande material. Låt den torka och håll den borta från eld eller andra värmekällor. Undvik direkt solljus. Förvara på en sval, torr plats, helst borta från fukt, direkt solljus, extra sura förhållanden eller kontakt med vassa kanter.
KONTROLLERA NOGGRANT FÖRE VARJE ANVÄNDNING: Före varje användning är det viktigt att kontrollera stegens skick för att säkerställa att den är redo att användas vid ett ingrepp. Detta steg är avgörande för säkerheten för alla inblandade. UNDER VARJE ANVÄNDNING: kontrollera alltid korrekt placering av repet inuti enheten; var försiktig när du använder kalla, våta, leriga, smutsiga linor och andra främmande föremål som kan hindra repbromsspaken från att fungera korrekt; kontrollera regelbundet de goda driftsförhållandena för enheten, vilket inkluderar den korrekta placeringen av de andra systemkomponenterna; kontrollera att kontakterna är väl stängda och att säkerhetslåset är stängt; se till att repet alltid är spänt för att undvika eventuella fria fall; undvik att ha ett löst rep mellan ankarpunkten och selekroken; var mycket försiktig så att repet inte lossnar när du använder det över sträckta rep.
Denna utrustning är avsedd att användas under normala klimatförhållanden som tål människor (driftstemperatur mellan -29°C och +40°C). Under användning är det viktigt för din säkerhet att enheten och fästpunkterna alltid är korrekt placerade och att arbetet organiseras på ett sådant sätt att risken för att falla från höjd minimeras. Förankringspunkten bör alltid placeras i eller över midjehöjd för att minimera eventuellt fritt fallavstånd. Uppmärksamhet! Använd inte på metallkablar eller fästa rep. Uppmärksamhet! Kontakt med skadliga kemikalier kan skada enheten.
TIDIGARE/VERIFIERADE LÅSTEST: Utför ett blocktest för att säkerställa att repet är i rätt riktning. För att göra det lättare att öppna spaken, tryck upp kabelklämman och manövrera spaken samtidigt.
PPE-R/11.115:2006 SÄRSKILDA INSTRUKTIONER: Räddningsstegen har en total längd på 6 meter, som sträcker sig från fästpunkten till sista steget. Stegen bör om möjligt vara förinstallerad innan arbete på höjden påbörjas. Förankringen som väljs för montering av stegen måste överensstämma med standarden EN 795: (minsta motstånd 12 kN eller 18 kN för icke-metalliska förankringar). Fästpunkten måste placeras så nära fästpunkten för arbetarens fallskyddssystem som möjligt. På så sätt kommer stegen att vara inom räckhåll för det medvetna offret, vilket gör att han eller henne kan klättra upp igen på ett säkert sätt.
Stegen kan också användas av en räddare för att nå ett medvetslöst offer, vilket räddar dem från selehängningssyndrom, en livshotande nödsituation. Räddaren måste vara utrustad med nödvändig personlig skyddsutrustning (PPE), eftersom stegen bara är ett tillbehör för att stödja ingripandet. Under inga omständigheter får en stege användas som ett sätt att komma åt, förutom för att rädda ett medvetslöst offer.
Räddningsstegen klarar en maximal arbetsbelastning på 120 kg (inklusive utrustning). Mer än en person på trappan samtidigt är strängt förbjudet. Anslut aldrig ett fallskyddssystem till räddningsstegens fästpunkt.
Under klättringen måste räddaren hela tiden justera slacket i repet för att säkerställa offrets säkerhet och förhindra ett andra fall. Under hela insatsen måste räddaren hålla verbal kontakt med offret.
Varningar: undvik överbelastning eller belastning på enheten, eftersom detta kan skada ankarkabeln; maximal snoddlängd för att förlänga seleanslutningen med 1 m (linan + kontakter + enhet); under användning måste fästpunkten alltid vara placerad ovanför selens fästpunkt; Ankarkabelns tekniska prestanda kan variera avsevärt på grund av smuts, fukt, is, upprepad användning i samma sektion: notera att dessa variationer kommer att påverka beteendet hos tråden inuti enheten; Max arbetsbelastning 120 kg.